



VILLES ET CHANGEMENT CLIMATIQUE

ÎLOTS DE CHALEUR URBAINS

*CITIES AND CLIMATE CHANGE
URBAN HEAT ISLANDS*

Sous la direction de Jean-Jacques Terrin

Parenthèses

collection la ville en train de se faire

À Danièle Valabrègue (1950-2015)

À Robert Prost

Cet ouvrage présente les réflexions menées lors de deux séminaires organisés les 27 et 28 novembre 2014 à Barcelone, et les 26 et 27 mars 2015 à Vienne dans le cadre du programme européen de la Plate-forme d'observation des projets et des stratégies urbaines (Popsu).

Les programmes de la plate-forme Popsu sont coordonnés et pilotés par le Plan urbanisme construction architecture (Puca) — service du ministère de l'Écologie, du Développement durable et de l'Énergie et du ministère du Logement, de l'Égalité des Territoires et de la Ruralité — au sein du Groupement d'intérêt public — Atelier international du Grand Paris (Gip Aigp).

Directrice de la plate-forme d'observation des projets et des stratégies urbaines :
Virginie Bathellier.

Responsable scientifique du programme Popsu Europe : Jean-Jacques Terrin.

Secrétaire scientifique du programme Popsu Europe : Jean-Baptiste Marie.

Plus de renseignements sur le site www.popsu.archi.fr

Ouvrage publié avec le concours de l'Ademe, Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie, des métropoles de Barcelone, Lyon, Nantes, Rennes, Rome, Toulouse et de l'EPA EuroMéditerranée.

Traductions en anglais : Sasha Barral, Amy Cheshire.

Traduction en français : Anne Müller, Tilman Chazal.

COPYRIGHT © 2015, ÉDITIONS PARENTHÈSES / GIP AIGP

ISBN 978-2-86364-243-6 / ISSN 2101-0994

SOMMAIRE / CONTENTS

284

JEAN-JACQUES TERRIN	
PENSER LA VILLE AVEC LE CLIMAT	10
<i>PLANNING CITIES FOR THE CLIMATE</i>	12
JEAN-BAPTISTE MARIE	
LES PARADOXES CLIMATIQUES DES VILLES EUROPÉENNES	24
<i>EUROPEAN CITIES AND CLIMATE PARADOXES</i>	26

PROJETS DE VILLES / CITY PROJECTS 37

JAVIER MARTIN VIDE, MARC MONTLEÓ, ITZEL SANROMÀ	
L'EFFET ÎLOT DE CHALEUR À BARCELONE	38
<i>BARCELONA: URBAN HEAT ISLANDS</i>	40
LUCE PONSAR ET PHILIPPE MARY	
GRAND LYON :	
UNE POLITIQUE D'ADAPTATION AU CHANGEMENT CLIMATIQUE	58
<i>GRAND LYON: THE CLIMATE CHANGE ADAPTATION POLICY</i>	60
FRANCK GEILING, YVES BIDET	
EUROMÉDITERRANÉE-MARSEILLE :	
UN PROJET URBAIN FACE AU CHANGEMENT CLIMATIQUE	80
<i>THE EUROMÉDITERRANÉE PROJECT IN MARSEILLES:</i>	
<i>AN URBAN PROJECT TO MITIGATE CLIMATE CHANGE</i>	82
PIERRE JUTRAS, JOËLLE ROY-LEFRANÇOIS	
RENFORCER LE PATRIMOINE VERT À MONTRÉAL	102
<i>ENHANCING GREEN HERITAGE IN MONTREAL</i>	104
ALBAN MALLET, KATIA CHANCIBAULT	
NANTES, COMMENT CONSTRUIRE LA VILLE AVEC LE CLIMAT ?	120
<i>NANTES – HOW CAN THE CITY BE BUILT FOR THE CLIMATE?</i>	122
XAVIER FOISSARD, CHRISTELLE LEPROUST, ARMELE ECOLAN	
RENNES, UNE VILLE-ARCHIPEL FACE AU CHANGEMENT CLIMATIQUE	138
<i>RENNES, AN ARCHIPELAGO CITY'S RESPONSE TO CLIMATE CHANGE</i>	140

SIMONE OMBUEN, ANDREA FILPA, LUCA MONTUORI	
CHANGEMENT CLIMATIQUE ET ÎLOTS DE CHALEUR À ROME	156
<i>CLIMATE CHANGE AND URBAN HEAT ISLANDS IN ROME</i>	158
ULRICH REUTER	
LA STRATÉGIE DE STUTTGART FACE AUX ÎLOTS DE CHALEUR URBAINS	174
<i>STUTTGART'S STRATEGY ON URBAN HEAT ISLANDS</i>	176
JULIA HIDALGO, THOMAS HOUET	
TOULOUSE MÉTROPOLÉ FACE AUX CHANGEMENTS CLIMATIQUES	188
<i>TOULOUSE MÉTROPOLÉ'S RESPONSE TO CLIMATE CHANGE</i>	190
JÜRGEN PREISS	
UN PROGRAMME STRATÉGIQUE POUR LA VILLE DE VIENNE	208
<i>A STRATEGIC PROGRAMME FOR THE CITY OF VIENNA</i>	210

REGARDS / PERSPECTIVES 223

SERGE SALAT	
DE LA VILLE BLANCHE, VERTE ET BLEUE	
À LA FORME URBAINE BIOCLIMATIQUE	224
<i>FROM WHITE, GREEN AND BLUE CITIES TO THE BIOCLIMATIC URBAN FORM</i>	226
MARJORIE MUSY	
ÎLOTS DE CHALEUR URBAINS : CHANGER DE FOCALÉ	244
<i>URBAN HEAT ISLANDS: A CHANGE OF FOCAL POINT</i>	246
ANNE PÉRÉ	
LES VILLES FACE AUX ÎLOTS DE CHALEUR	260
<i>CITIES AND URBAN HEAT ISLANDS</i>	262
BIBLIOGRAPHIE	275
LES AUTEURS	279